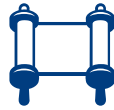


קריאת התורה ביום חול
KERIAT HATORAH BEYOM CHOL



פרשת כי תשא

PARASHAT KI TISA
Shemot (Exodus/Éxodo) 30:11-21

ראשון – אברהם (חסד)
RISHON - AVRAHAM (CHESED)

יא וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: יב כִּי תִשָּׂא אֶת־רֹאשׁ
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְפִקְדֵיהֶם וְנָתַנּוּ אִישׁ כְּפָר נַפְשׁוֹ לַיהוָה
בְּפִקְדׁ אֹתָם וְלֹא־יְהִי בָהֶם נֶגֶף בְּפִקְדׁ אֹתָם: יג זֶה | יִתְּנוּ
כָּל־הָעֵבֶר עַל־הַפְּקֻדִים מַחְצִית הַשֶּׁקֶל בַּשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ
עֶשְׂרִים גֶּרָה הַשֶּׁקֶל מַחְצִית הַשֶּׁקֶל תְּרוּמָה לַיהוָה:

11. And Hashem spoke to Moses, saying: 12. When you take the census of the people of Israel according to their number, then shall they give every man a ransom for his soul to Hashem, when you count them; that there should be no plague among them, when you count them. 13. This they shall give, every one who passes among those who are counted, half a shekel according to the shekel of the sanctuary; a shekel is twenty gerahs; a half shekel shall be the offering of Hashem.

11. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 12. Cuando hagas el censo de los hijos de Israel según su número, entonces cada uno dará a Hashem un rescate por su alma, cuando los cuentes; para que no haya entre ellos plaga, cuando los cuentes. 13. Esto darán, cada uno de los que pasaren entre los contados, medio siclo, conforme al siclo del santuario; un siclo son veinte geras; medio siclo será la ofrenda de Hashem.

שְׁנִי – יִצְחָק (גְבוּרָה)

SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

יָד כָּל הָעֹבֵר עַל־הַפְּקוּדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה יִתֵּן
 תְּרוּמַת יְהוָה: טו הָעֲשִׂיר לֹא־יִרְבֶּה וְהַדֹּל לֹא יִמְעִיט
 מִמַּחְצִית הַשֶּׁקֶל לַתֵּת אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה לְכַפֵּר
 עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶם: טז וְלָקַחְתָּ אֶת־כֶּסֶף הַכִּפּוּרִים מֵאֵת בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל וְנָתַתָּ אֹתוֹ עַל־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד וְהָיָה לְבְנֵי
 יִשְׂרָאֵל לְזָכְרוֹן לְפָנַי יְהוָה לְכַפֵּר עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶם: פ

14. Every one who passes among those who are counted, from twenty years old and above, shall give an offering to Hashem. 15. The rich shall not give more, and the poor shall not give less than half a shekel, when they give an offering to Hashem, to make an atonement for your souls. 16. And you shall take the atonement money of the people of Israel, and shall appoint it for the service of the Tent of Meeting; that it may be a memorial to the people of Israel before Hashem, to make an atonement for your souls.

14. Todo el que pase entre los contados, de veinte años en adelante, dará una ofrenda a Hashem. 15. El rico no dará más, y el pobre no dará menos de medio siclo, cuando den una ofrenda a Hashem, para hacer expiación por vuestras almas. 16. Y tomarás el dinero de la expiación de los hijos de Israel, y lo destinarás al servicio de la Tienda de Reunión; para que sirva de memorial a los hijos de Israel delante de Hashem, para hacer expiación por vuestras almas.

שְׁלִישִׁי – יַעֲקֹב (תִּפְאֶרֶת)

SHELISHI - YA-AKOV (TIFERET)

יז וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: יח וְעָשִׂיתָ כִּיּוֹר נְחֹשֶׁת
 וְכִנּוֹ נְחֹשֶׁת לְרַחֲצָהּ וְנָתַתָּ אֹתוֹ בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין
 הַמִּזְבֵּחַ וְנָתַתָּ שָׁמָּה מִיָּם: יט וְרַחֲצוּ אֶהְרֹן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ

אֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־רַגְלֵיהֶם׃ כ בְּבֹאֲם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד
 יִרְחֲצוּ־מַיִם וְלֹא יָמָתוּ אוֹ בְגָשְׁתֶּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ לְשֹׂרֵת
 לְהִקָּטִיר אֲשֶׁה לַיהוָה׃ כא וְרָחֲצוּ יְדֵיהֶם וְרַגְלֵיהֶם וְלֹא
 יָמָתוּ וְהִיְתָה לָהֶם חֻק־עוֹלָם לוֹ וּלְזֶרְעוֹ לְדֹרֹתָם׃ פ

17. And Hashem spoke to Moses, saying: 18. You shall also make a basin of bronze, and its pedestal also of bronze, to wash with; and you shall put it between the Tent of Meeting and the altar, and you shall put water in it. 19. For Aaron and his sons shall wash there their hands and their feet; 20. When they go into the Tent of Meeting, they shall wash with water, that they die not; or when they come near to the altar to minister, to burn offering made by fire to Hashem; 21. So they shall wash their hands and their feet, that they die not; and it shall be a statute forever to them, to him and to his seed throughout their generations.

17. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 18. También harás una palangana de bronce, y su pedestal también de bronce, para lavarte; y lo pondrás entre la Tienda de Reunión y el altar, y echarás agua en él. 19. Porque allí se lavarán las manos y los pies Aarón y sus hijos; 20. Cuando entren en la Tienda de Reunión, se lavarán con agua, para que no mueran; o cuando se acercan al altar para ministran, para quemar ofrendas encendidas a Hashem; 21. Así se lavarán las manos y los pies, para que no mueran; y será estatuto perpetuo para él y para su descendencia por sus generaciones.